

32002D0971

L 337/55

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

2002.12.13.

A TANÁCS HATÁROZATA

(2002. november 18.)

a tagállamoknak a Közösség érdekében történő, az 1996-os, a veszélyes és káros anyagok tengeri szállításával kapcsolatos károk iránti felelősségről és kártérítésről szóló nemzetközi egyezmény (HNS Egyezmény) megerősítésére, illetve az ahhoz való csatlakozásra vonatkozó felhatalmazásáról

(2002/971/EK)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre és különösen annak 61. cikke c) pontjára, 67. cikke (1) bekezdésére és 300. cikke (2) bekezdésére,

tekintettel a Bizottság javaslatára ⁽¹⁾,

tekintettel az Európai Parlament véleményére ⁽²⁾,

mivel:

(1) A veszélyes és káros anyagok tengeri szállításával kapcsolatos károkért való felelősségről és kártérítésről szóló nemzetközi egyezmény (a továbbiakban „a HNS Egyezmény”) célja azoknak a személyeknek a megfelelő, azonnali és hatékony kártalanítása, akik tengeren szállított veszélyes és káros anyagok kiömlése következtében kárt szenvednek. A HNS Egyezmény jelentős joghézagot szüntet meg a tengeri környezet szennyezésére vonatkozó felelősség nemzetközi szabályozásában.

(2) A HNS Egyezmény 38., 39. és 40. cikke hatással van a polgári és kereskedelmi ügyekben a joghatóságról, valamint a határozatok elismeréséről és végrehajtásáról szóló, 2000. december 22-i 44/2001/EK tanácsi rendeletben ⁽³⁾ meghatározott, az ítéletek elismerésére és végrehajtására, valamint a joghatóságra vonatkozó közösségi másodlagos jogra.

(3) Ezért a Közösség kizárólagos illetékességgel rendelkezik a HNS Egyezmény 38., 39., és 40. cikke tekintetében, amennyiben az egyezmény érinti a 44/2001/EK rendeletben megállapított szabályokat. A tagállamok fenntartják illetékességüket a fenti egyezmény hatálya alá tartozó olyan ügyek esetében, amelyek nem érintik a közösségi jogot.

(4) A HNS Egyezmény szerint annak csak szuverén államok lehetnek a részesei; rövid távon nincsenek olyan tervek, hogy az ügyben a Közösség hatáskörének figyelembevétele céljából újakezdjék a tárgyalásokat. Ezért jelenleg nem lehetséges a Közösség számára a HNS Egyezmény megerősítése vagy az ahhoz való csatlakozás, és arra sincs kilátás, hogy a közeljövőben erre lehetősége nyíljon.

(5) A HNS Egyezmény különösen fontos, tekintettel a Közösség és tagállamainak érdekeire, mivel a tengeri szennyezésre vonatkozó felelősségről szóló nemzetközi szabályok szerint jobb áldozatvédelmet biztosít, az Egyesült Nemzetek Szervezetének a tengerjogról szóló 1982. évi egyezményével összhangban.

(6) A HNS Egyezmény által létrehozott rendszer érdemi szabályai a tagállamok nemzeti hatáskörébe tartoznak, és csak a joghatóságra, illetve az ítéletek elismerésére és végrehajtására vonatkozó rendelkezések tartoznak a Közösség kizárólagos hatáskörébe. Tekintettel a HNS Egyezmény céljára és tárgyára, a kérdéses egyezmény azon rendelkezéseinek elfogadása, amelyek a Közösség hatáskörébe tartoznak, nem vonatkoztatható el azon rendelkezésektől, amelyek tekintetében a tagállamok rendelkeznek hatáskörrel.

⁽¹⁾ HL C 51. E, 2002.2.26., 370. o.

⁽²⁾ 2002. június 11-i vélemény (a Hivatalos Lapban még nem tették közzé).

⁽³⁾ HL L 12., 2001.1.16., 1. o.

- (7) A Tanácsnak a Közösség érdekében ezért engedélyeznie kell a tagállamok számára a HNS Egyezmény megerősítését vagy az egyezményhez való csatlakozást, az e határozatban meghatározott feltételek szerint.
- (8) A tagállamoknak ésszerű határidőn belül véglegesíteniük kell a HNS Egyezmény Közösség érdekében történő megerősítésére vagy az egyezményhez való csatlakozásra vonatkozó eljárásait. A tagállamoknak információt kell cserélniük a megerősítési vagy csatlakozási eljárások helyzetéről, hogy felkészülhessenek az egyezményt megerősítő vagy az ahhoz való csatlakozásról szóló okirataik letétbe helyezésére.
- (9) Az Egyesült Királyság és Írország részt vesz e határozat elfogadásában és alkalmazásában.
- (10) Az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösséget létrehozó szerződéshez mellékelt, Dánia álláspontjáról szóló jegyzőkönyv 1. és 2. cikkével összhangban Dánia nem vesz részt e határozat elfogadásában, a határozat rá nézve nem kötelező és nem alkalmazható,

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

- (1) Az Európai Közösségnek az ügyben fennálló hatáskörének sérelme nélkül a Tanács engedélyezi a tagállamok számára a HNS Egyezmény megerősítését vagy az ahhoz való csatlakozást a Közösség érdekében, a következő cikkekben meghatározott feltételekre is figyelemmel.
- (2) A HNS Egyezmény szövegét csatolták e határozathoz.
- (3) E határozatban a „tagállam” kifejezés az összes tagállamot jelenti, Dánia kivételével.

2. cikk

A HNS Egyezmény megerősítésekor vagy az ahhoz való csatlakozáskor a tagállamoknak a következő nyilatkozatot kell tenniük:

„Az egyezmény hatálya alá tartozó ügyekre vonatkozó ítéleteket, ha azokat ⁽¹⁾... bírósága hozza meg, el kell ismerni és végre kell hajtani ⁽²⁾...-ban, a tárggyal kapcsolatos vonatkozó belső közösségi szabályok szerint ^(*).”

(¹) Minden tagállam, amelyre e határozatot alkalmazni kell, kivéve a nyilatkozatot tevő tagállamokat és Dániát.

(²) A nyilatkozatot tevő tagállam.

(*) Jelenleg e szabályokat a 44/2001/EK rendelet határozza meg.”

3. cikk

(1) A tagállamok megteszik a szükséges lépéseket annak érdekében, hogy a HNS Egyezményt megerősítő vagy az ahhoz való csatlakozásról szóló okiratokat ésszerű határidőn belül, és – ha lehetséges – 2006. június 30. előtt letétbe helyezzék a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet főtitkáranál.

(2) A tagállamok 2004. június 30. előtt tájékoztatják a Tanácsot és a Bizottságot megerősítő vagy csatlakozási eljárásaik véglegesítésének várható időpontjáról.

(3) A tagállamok törekednek az információcserére megerősítő vagy csatlakozási eljárásaik helyzetével kapcsolatban.

4. cikk

A HNS Egyezmény megerősítésekor vagy az ahhoz való csatlakozáskor a tagállamok írásban tájékoztatják a Nemzetközi Tengerészeti Szervezet főtitkárát, hogy a megerősítés vagy a csatlakozás e határozattal összhangban történt.

5. cikk

A tagállamoknak a lehető leghamarabb meg kell tenniük mindent annak érdekében, hogy a HNS Egyezményt úgy módosítsák, hogy annak a Közösség is szerződő fele lehessen.

Kelt Brüsszelben, 2002. november 18-án.

a Tanács részéről

az elnök

P. S. MØLLER